EXTRA AUTO TRANSPORT doo
Broj: 461-03
01.08 2022 god.
VRBAS

MILION NS TEAM DOO
PIB:111504454 MB:21492345
broj 01/07 datum 28.07.2022

UGOVOR O IZVOĐENJU RADOVA

Zaključen dana 27.07.2022. godine, između:

EXTRA-AUTO TRANSPORT DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU VRBAS, Vrbas ul. Maršala Tita 56, PIB: 105171908, matični broj: 20330279 koga zastupa direktor Marko Sokanović (u daljem tekstu: "Izvođač")

i

MILION NS TEAM DOO VETERNIK, Veternik, Novi Sad, ul. Omladinska br. 70, MB 21492345, PIB 111504454, koga zastupa direktor Gordana Oluić (u daljem tekstu: "Podizvođač")

UVODNE NAPOMENE:

- Ugovorne strane saglasno konstatuju da je Izvođač dana 20.04.2022. godine zaključio Ugovor o izvođenju radova (Radovi od Km144+327,41 do Km157+500,66, uključujući izgradnju podkonstrukcije, demontiranje i transport postojećih šina, skretnica, pragova, veznih elemenata i sa tim povezane građevinske i radove na izgradnji pruge (Partija NS-II) u okviru Projekta modernizacije i rekonstrukcije mađarsko srpske železničke veze na teritoriji Republike Srbije za deonicu Novi Sad-Subotica-Granica (Kelebija)) sa kineskom kompanijom SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd, matični broj: 29508739.

- da je Podizvođač dostavio Izvođaču Ponude br. 05-22-1, 05-22-2, 05-22-3 od 26.07.2022. godine, za izvođenje radova na izmeštanju vodovodnih instalacija (u daljem tekstu: „Ponuda");

- Da je Izvođač prihvatio Ponudu Podizvođača.

U skladu sa navedenim ugovorne strane pristupaju zaključenju ovog ugovora onako kako sledi:

Član 1.

Predmet ovog Ugovora je izvođenje radova na izmeštanju vodovodnih instalacija, u svemu prema prihvaćenim ponudama(predračunima) Podizvođača br. 05-22-1, 05-22-2, 05-22-3 od 26.07.2022. godine, koje čine prilog i sastavni deo ovog Ugovora.

Član 2.

Podizvođač se obavezuje da izvrši radove iz Ponude uz pružanje dužne pažnje i stručnosti koja se može očekivati od odgovarajućeg kvalifikovanog i sposobnog specijaliste sa relevantnim radnim iskustvom.
Podizvođač izjavljuje da će angažovati samo stručnjake sposobne za izvršenje i koordinaciju radova koji poseduju potrebno znanje, iskustvo na sličnim projektima, profesionalne kvalifikacije i tehničke kapacitete za izvođenje predmetnih radova, kao i da će svi zaposleni dobiti odgovarajuća uputstva i obuku.

Član 3.

Ugovorena cena za količinu radova navedenu u Ponudi iznosi 152.369,04USD, bez PDV-a (slovima: stopedesetdvehiljadetristostotinešezdesetdevet i 04/100 dolara).
PDV će se obračunati u skladu sa zakonom.

Plaćanje će se vršiti u dinarskoj protivvrednosti po srednjem kursu NBS na dan fakturisanja i to na sledeći način:

- Avans u iznosu od 45 % od ukupne vrednosti ugovorene cene, nakon zaključenja ovog ugovora i prijema avansnog računa, uz uslov da Izvođaču budu dostavljena neophodna sredstva obezbeđenja;
- Preostali iznos po ispostavljenim overenim privremenim situacijama i okončanoj situaciji, sa valutom plaćanja 60 dana od dana prijema ispravne situacije.

Ugovorena cena obuhvata kompletan rad, alat i opremu, kao i sve ostale troškove koji terete Podizvođača u vezi sa realizacijom ovog Ugovora.

Član 4.

Podizvođač je u potpunosti odgovoran Naručiocu i Izvođaču za izvođenje radova.
Podizvođač se obavezuje da izvede i eventualne dodatne, odnosno naknadne radove na pisani zahtev Izvođača, a na osnovu usvojene ponude za izvođenje takvih radova.
Podizvođač se obavezuje da ponudu za izvođenje dodatnih, odnosno naknadnih radova, na zahtev Izvođača, dostavi u roku od 3 (tri) radna dana od dana prijema zahteva.

Član 5.

Podizvođač se obavezuje:
- da otpočne sa izvođenjem radova odmah po uvođenju u posao (uvođenje u posao će ugovorne strane zapisnički konstatovati i taj datum će biti upisan u građevinski dnevnik kao dan početka radova);
- da organizacijom izvođenja svojih radova zaštiti objekte, život i zdravlje prolaznika i radnika na gradilištu i životnu sredinu;

- da osigura svoje radnike na obavezno zdravstveno osiguranje, primenjuje mere BZR i obezbedi sredstva LZO,
- da uredno održava gradilište, uredno deponuje svoj materijal i pravilno obezbedi nesmetano odvijanje saobraćaja, kretanje pešaka i obezbedi zaštitu životne sredine;
- da svoj materijal uredno i pravilno uskladišti;
- da svakodnevno po završetku rada ostavlja čista radna mesta, i da sav svoj otpad i šut odnosi na deponiju;
- da nabavi i isporuči na gradilište radnu snagu i građevinsku opremu, sve u ugovorenom kvalitetu, neophodnu za izvršenje svih radova;
- da obezbedi primenu mera zaštite na radu;
- da ispravno vodi i čuva gradilišnu dokumentaciju i obezbeđuje dokaz o kvalitetu izvršenih radova, ugrađenih materijala, instalacija i opreme;
- da garantuje za kvalitet izvedenih radova, upotrebljenog materijala i nabavljene opreme;
- da u skladu sa ovim Ugovorom otkloni sve nedostatke koji se eventualno mogu pojaviti u garantnom roku;

Član 6.

Podizvođač je dužan da postupi po primedbama Nadzornog organa unetim u Građevinski dnevnik, pa čak i da izvrši rušenje pojedinih izvedenih radova, ako su radovi izvedeni protivno odobrenom Projektu, tehničkim propisima ili standardima, odnosno pravilima struke.

Podizvođač je dužan da o nalazu inspekcije u vezi sa građenjem u pisanom obliku izveštava Izvođača radi zajedničkog ili pojedinačnog izvršavanja naloga inspekcije. Uz svoj izveštaj Podizvođač je dužan da Izvođaču dostavi i fotokopiju nalaza i naloga inspekcije.

Član 7.

Izvođač se obavezuje:
- da, pre uvođenja u posao Podizvođaču preda projektnu dokumentaciju;
- da uvede Podizvođača u posao upisom u Građevinski dnevnik od strane imenovanog Nadzornog organa;
- da izvrši finansijsko izmirenje obaveza prema Podizvođaču za izvršene radove na osnovu izdatih situacija, u rokovima i na način utvrđenim ovim Ugovorom;
- da blagovremeno odobrava i ugovara sa Podizvođačem eventualne naknadne radove;
- da se najkasnije u roku od 20 (dvadeset) dana, od dana prijema pismenog obaveštenja Podizvođača o završetku radova, odazove i izvrši primopredaju radova,
- razmatra i daje saglasnost na zahteve za produženje roka izvođenja radova i druge zahteve Podizvođača, koje pismeno podnosi Podizvođač sa obrazloženjem razloga zbog kojih se podnosi zahtev, a u roku ne dužem od 3 (tri) radna dana od dana prijema.

Član 8.

Podizvođač garantuje za kvalitet izvedenih radova.

Garantni rok za kvalitet izvedenih radova iznosi 2 (dve) godine i računa se od datuma primopredaje.
Podizvođač je dužan da u toku garantnog roka, na prvi poziv Izvođača o svom trošku otkloni sve nedostatke koji se odnose na ugovoreni ili propisani kvalitet izvedenih radova, ugrađenih materijala i opreme, a koji nisu nastali nepravilnom upotrebom, kao i sva oštećenja prouzrokovana ovim nedostacima.
Ukoliko Podizvođač ne otkloni nedostatke u određenom roku, Izvođač će angažovati treće lice za otklanjanje nedostataka o trošku Podizvođača.

Član 9.

Podizvođač se obavezuje da sve ugovorene radove izvede u roku od 150 kalendarskih dana od dana uvođenja u posao. Uvođenje u posao će se konstatovati upisom u građevinski dnevnik.

Ukoliko Podizvođač ne izvrši obaveze u ugovorenim rokovima dužan je platiti ugovornu kaznu u iznosu od 0.1% od ukupno ugovorene vrednosti bez PDV-a za svaki dan zakašnjenja, s tim što iznos tako određene ugovorne kazne ne može da pređe 5% od ukupne ugovorene vrednosti bez PDV-a.

Član 10.

10.1. Garancija za obezbeđenje avansnog plaćanja

Podizvođač će na dan zaključenja ovog Ugovora dostaviti Izvođaču jednu blanko, solo, sopstvenu menicu sa klauzulom "bez protesta", registrovanu kod NBS, sa odgovarajućim meničnim ovlašćenjem, na ime obezbeđenja povraćaja primljenog avansa.

10.2. Garancija za dobro izvršenje posla

Podizvođač će na dan zaključenja ovog Ugovora dostaviti Izvođaču jednu blanko, solo, sopstvenu menicu sa klauzulom "bez protesta", registrovanu kod NBS, sa odgovarajućim meničnim ovlašćenjem, na ime obezbeđenja za kvalitetno izvršenje svih ugovornih obaveza.

10.3. Garancija za otklanjanje nedostataka u garantnom roku

Podizvođač će na dan zaključenja ovog Ugovora dostaviti Izvođaču jednu blanko, solo, sopstvenu menicu sa klauzulom "bez protesta", registrovanu kod NBS, sa odgovarajućim meničnim ovlašćenjem, kao sredstvo obezbeđenja za otklanjanje nedostataka u garantnom roku.

Izvođač će vratiti deponovane menice po završetku i primopredaji svih ugovorenih radova i isteka garantnog roka.

Član 11.

Pored opštih pravila o odgovornosti za štetu, Podizvođač će biti naročito odgovoran za štetu koja nastane na imovini Naručioca ili drugih lica usled aktivnosti Podizvođača i za štetu izazvanu

povredom obaveza koje proizlaze iz ovog ugovora ili iz opšte obavezujućih pravnih odredbi i pravila.

Član 12.

Ugovor se može raskinuti sporazumno ili jednostranom izjavom volje, u svemu prema Zakonu o obligacionim odnosima.
Izjava o jednostranom raskidu se u pisanoj formi dostavlja drugoj strani, sa otkaznim rokom od 15 dana od dana uručenja izjave. Izjava mora da sadrži razloge za raskid ugovora.

Član 13.

Strane će uvek težiti da sporazumno reše svaki spor koji može nastati u toku izvršenja Ugovora ili je na drugi način povezan sa Ugovorom.
Strane su saglasne da će, u slučaju da nije moguće postići sporazum u roku od 30 dana od dana početka pokušaja rešenja spora, spor biti rešen pred stvarno nadležnim sudom u Novom Sadu.

Član 14.

Ovaj Ugovor važi, proizvodi pravno dejstvo i obavezuje ugovorne strane od dana potpisivanja pa do isteka dogovorenog garantnog roka.
Ovaj Ugovor je sačinjen na osnovu Zakona o obligacionim odnosima, Posebnih uzansi o građenju i Zakona o planiranju i izgradnji.
Ovaj Ugovor se može menjati i dopunjavati isključivo uz obostranu saglasnost ugovornih strana u formi pisanog aneksa ovog Ugovora.

Član 15.

Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovetna primeraka, svaki sa dejstvom originala, od kojih svaka ugovorna strana zadržava po dva.

EXTRA - AUTO TRANSPORT DOO

direktor Marko Sokanović

MILION NS TEAM DOO

direktor Gordana Oluić

IZVOĐAC

MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-1

3/4.2.2.6.1. PRICED BILL OF QUANTITIES

DESIGN OF RELOCATION AND PROTECTION OF EXISTING HYDRAULIC INSTALLATIONS - SECTION RUMENKA (EXCLUDED) - NAUMOVIĆEVO (EXCLUDED)

3/4.2.2 DESIGN OF RELOCATION AND PROTECTION OF EXISTING HYDRAULIC INSTALLATIONS - SECTION LOVCENAC (EXCLUDED) TO NAUMOVIĆEVO (EXCLUDED) km 128+849.48 - km 165+943.08

Item	Description of works		MU	Quantity	Unit price (USD)	Total (USD)
				A	B	AxB
3/4-2/2.01.00.	**PREPARATORY WORKS**					
3/4-2/2.01.01.	STAKING OUT OF THE ROUTE Prior to the commencement of works, geodetic surveying of the route and all objects on it shall be carried out. Payment per m'.	Prije početka radova izvršiće se geodetsko snimanje trase i svih objekata na njoj. Plaćanje po m/'	m'	222.6	1.10	244.86
3/4-2/2.01.02.	DETERMINING THE EXACT POSITION OF PIPELINE Determining the exact position of pipeline which is to be relocated, by groove cutting or otherwise. Measurement for payment per lump sum.	ODREĐIVANJE TAČNOG POLOŽAJA CEVOVODA Određivanje tačne pozicije cevovoda koji treba izmestati, sečenjem žlebova ili na drugi način. Merenje za plaćanje po paušalu.	lump sum		500.00	
3/4-2/2.01.03.	EXCAVATION Removal of the existing water supply and sewerage installation. Payment per m'.	ISKOPAVANJE Uklanjanje postojeće vodovodne i kanalizacione instalacije. Plaćanje po m'.	m'	175.0	5.00	875.00
3/4-2/2.01.04.	DEMOLITION Demolition of existing water supply and sewerage shafts. Calculation per piece of demolished shaft.	RUŠENJE Rušenje postojećih vodovodnih i kanalizacionih šahtova. Obračun po komadu porušenog okna.	pcs.	5.0	50.00	250.00
3/4-2/2.01.05.	ASSEMBLY AND TRANSPORT OF COVERS It is calculated per piece.	MONTAŽA I TRANSPORT POKROVA Obračunava se po komadu.	pcs.	10.0	2.00	20.00
					TOTAL PREPARATORY WORKS	1,389.89

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVOĐAC

MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-1

Item	Description of works		MU	Quantity	Unit price (USD)	Total (USD)
				A	B	AxB
3/4-2/2.02.00.	**EARTHWORKS**					
3/4-2/2.02.01.	TRENCH EXCAVATION Mechanical and manual trench excavation in category II and III material, for pipe laying. Trench depth is specified on longitudinal sections. Excavation shall be performed fully in accordance with enclosed drawings, technical regulations and instructions of the Supervising Engineer. Lateral sides of the trench must be properly cut off, and the trench bottom fine-levelled with the gradient specified in the design. During excavation, earth shall be deposited min. 1m from the trench edge. Payment per m³ of excavated earth depending on the trench depth, including possible groundwater pumping to ensure works in dry. Measurement for payment per m³.	SKOPAVANJE ROVA Mašinski i ručni iskop rovova u materijalu II i III kategorije, za polaganje cevi. Dubina rova je navedena na uzdužnim presecima. Iskop se izvodi u potpunosti u skladu sa priloženim crtežima, tehničkim propisima i uputstvima nadzornog inženjera. Bočne strane rova moraju biti pravilno odsečene, a dno rova fino nivelisano sa nagibom navedenim u projektu. Prilikom iskopavanja zemlja se deponuje min. 1m od ivice rova. Plaćanje po m³ iskopane zemlje u zavisnosti od dubine rova, uključujući moguće pumpanje podzemne vode				
	0-2m	0-2m				
	mechanical 80%	mechanical 80%		435.0	4.00	1,740.00
	manual 20%	manual 20%		124.0	6.50	806.00

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVODAC

MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Predračun br:05-22-1

Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Item	Description of works		MU	Quantity	Unit price (USD)	Total (USD)
				A	B	AxB
3/4-2/2.02.02.	EXCAVATION FOR MANHOLES Excavation for water supply manholes and sewerage inspection manholes. Measurement for payment per m^3.	iskop za vodovodne šahte i revizijske šahtove za kanalizaciju. Merenje za plaćanje po m3				
	mechanical 80%	mechanical 80%		128.4	4.00	513.60
	manual 20%	manual 20%		32.5	6.50	211.25
3/4-2/2.02.03.	TRENCH BOTTOM LEVELLING Fine levelling of the trench bottom fully in accordance with elevations and gradients indicated on longitudinal sections. Measurement for payment per m2.	NIVELACIJA DNA ROVA Fino nivelisanje dna rova u potpunosti u skladu sa kotama i nagibima naznačenim na uzdužnim presecima. Merenje za plaćanje po m2.	m^2	273.3	1.20	327.96
3/4-2/2.02.04.	SAND Procurement, transport and incorporation of sand under, on the sides, and over the pipes. After pipe laying on the bed, pipes shall be covered with sand at least 30cm above the top of pipe over the full trench width, except for joints. Backfilling shall be carried out manually at layers of maximum 30cm with simultaneous tamping under the pipes and compaction of layers by manual compactors. Payment per m^3 of sand incorporated in the trench.	PESAK Nabavka, transport i ugradnja peska ispod, sa strane i preko cevi. Nakon polaganja cevi na ležište, cevi se posipaju peskom najmanje 30 cm iznad vrha cevi preko cele širine rova, osim spojeva. Zatrpavanje se vrši ručno na slojevima od najviše 30cm uz istovremeno nabijanje ispod cevi i sabijanje slojeva ručnim kompaktorima. Plaćanje po m3 peska	m^3	120.4	22.00	2,648.80
3/4-2/2.02.05.	TRENCH BACKFILLING WITH GRAVEL After completed testing under test pressure and backfilling, manual backfilling of trench shall be carried out. Backfilling shall be executed using natural gravel at 30cm layers including complete compaction and simultaneous removal of trench shoring. Payment per m3 of material incorporated in the trench.	ZAsipanje rovova Šljunkom Nakon završenog ispitivanja pod ispitnim pritiskom i zatrpavanja, vrši se ručno zatrpavanje rova. Zatrpavanje se izvodi prirodnim šljunkom u slojevima od 30 cm, uključujući potpuno zbijanje i istovremeno uklanjanje podupirača	m^3	401.0	25.00	10,025.00
3/4-2/2.02.06.	TRENCH BACKFILLING WITH EARTH FROM EXCAVATION After completed pressure testing and backfilling, manual backfilling of the trench shall be carried out. Backfilling shall be performed using the earth from excavation, at 30cm layers including complete compaction and simultaneous removal trench shoring. Payment per m3 of material incorporated in the trench.	ZAsipanje ROVA ZEMLJOM IZ ISKOPA Nakon obavljenog ispitivanja pritiska i zatrpavanje, vrši se ručno zatrpavanje rova. Zatrpavanje se vrši zemljom iz iskopa, u slojevima od 30cm uključujući potpuno zbijanje i istovremeno uklanjanje rova. Plaćanje po m3 materijala ugrađenog u rov.	m^3	50.4	2.00	100.80
3/4-2/2.02.07.	TRANSPORT OF EXCESS MATERIAL Material from excavation shall be transported to a landfill designated by the Supervising Engineer. The price includes loading, transport, unloading and rough spreading of material on the landfill. Payment per m3 of material transported to the distance of up to 5km.	TRANSPORT VIŠKA MATERIJALA Materijal iz iskopa odvozi se na deponiju koju odredi nadzorni inženjer. U cenu je uračunat utovar, transport, istovar i grubo posipanje materijala na deponiju. Plaćanje po m3 transportovanog materijala na	m^3	508.4	4.00	2,033.60
3/4-2/2.02.08.	WATER PUMPING FROM THE TRENCH Any possible groundwater, stormwater or any other water shall be pumped out of the trench by sludge pumps of required capacity and technical	PUMPANJE VODE IZ ROVA Eventualne podzemne, atmosferske ili druge vode ispumpavače se iz rova muljnim pumpama potrebnog kapaciteta i tehničke opreme	lump sum		500.00	500.00
					UKUPNO ZEMLJANIH RADOVA:	**18,907.01**

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVODAC

MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-1

Поз	Опис радова		Јед. Мере	Количина	Јединична цена (дин)	Цена (дин)
				A	Б	АхБ
3/4-2/2.03.00.	**CONCRETE AND REINFORCED CONCRETE WORKS**					
	The following provisions apply to all items: Concrete and reinforced concrete works shall be executed fully in accordance with the design, structural design and applicable rulebooks. The concrete shall be mixed, transported, incorporated, cured and tested on test samples according to the provisions of the applicable "Rulebook on Technical Standards for Concrete and Reinforced Concrete" PBAB 87. Concrete shall be mixed of aggregate and cement attested according to applicable regulations. Concrete must be mixed by machines, and compaction by vibrator. The price of concrete includes the formwork and scaffolding. Measurement for payment includes all labour, material, tools, concrete pouring and curing, as well as other costs and profits of the company. Payment per completely finished work per m³ of incorporated concrete. Reinforcing steel is separately payable. Reinforcing steel shall be cleaned from rust and impurities, straightened, cut, bent and embedded in accordance with reinforcement drawings. *Unit price of reinforcement includes the placement of pads for achieving the designed concrete covers and proper position of reinforcement in the structure. All tie rods and stirrups shall be firmly fixed to the main reinforcement, so that they cannot change position. The contractor shall be held responsible for the quality of installed reinforcement. Payment per kg of reinforcing steel regardless of the complexity and diameter of rebar, according to weights from the table.*	*Na sve stavke važe sledeće odredbe: Betonski i armirano-betonski radovi se izvode u potpunosti u skladu sa projektom, projektom konstrukcije i važećim pravilnicima. Beton se meša, transportuje, ugrađuje, očvršćava i ispituje na probnim uzorcima u skladu sa odredbama važećeg „Pravilnika o tehničkim standardima za beton i armirani beton" PBAB 87. Beton se meša od agregata i cementa atestiranih prema važećim propisima . Beton se mora mešati mašinama, a zbijanje vibratorom. U cenu betona je uračunata oplata i skela. Merenje za naplatu uključuje sav rad, materijal, alate, izlivanje i očvršćavanje betona, kao i druge troškove i dobit preduzeća. Plaćanje po kompletno završenom poslu po m³ ugrađenog betona. Čelik za armiranje se posebno plaća. Čelik za armaturu očistiti od rđe i nečistoća, ispraviti, iseći, savijati i ugraditi u skladu sa [illegible]* *Jedinična cena armature uključuje postavljanje podmetača za postizanje projektovanih betonskih pokrivača i pravilan položaj armature u konstrukciji. Sve vučne šipke i uzengije moraju biti čvrsto pričvršćene za glavnu armaturu, tako da ne mogu da promene položaj. Izvođač je odgovoran za kvalitet ugrađene armature. Plaćanje po kg armaturnog čelika bez obzira na složenost i prečnik armature, prema*				
3/4-2/2.03.01.	LEAN CONCRETE Lean concrete MB15, thickness 10.0cm, under the bottom slabs of manholes and inspection manholes. Payment per m3 of incorporated concrete.	Posni beton MB15, debljine 10.0cm, ispod donjih ploča šahtova i revizionih šahtova. Plaćanje po m3 ugrađenog betona.	m^3	4.8	160.00	784.00
3/4-2/2.03.02.	MANHOLE CONCRETING Fabrication of top, bottom slab and walls of manholes, by concreting in situ, of reinforced concrete MB30, watertightness V-4 and frost resistance M-150. Thicknesses of walls, top and bottom slab are specified on details. Measurement for payment per m^3.	BETONIRANJE ŠAHTA Izrada gornje, donje ploče i zidova šahtova, betoniranjem na licu mesta, od armiranog betona MB30, vodonepropusnosti V-4 i otpornosti na mraz M-150. Debljine zidova, gornje i donje ploče su navedene na detaljima.	m^3	20.6	250.00	5,150.00
3/4-2/2.03.03.	BOTTOM SLABS OF INSPECTION MANHOLES Concreting of bottom slabs of inspection manholes. Procurement, transport, mixing, pouring and curing of compacted concrete MB30 for fabrication of bottom slabs of inspection manholes. Assembly and disassembly of formwork. All works shall be executed in compliance with applicable regulations. Payment per m^3 of incorporated concrete.	BETONIRANJE ŠAHTA Izrada gornje, donje ploče i zidovi šahtova, betoniranjem na licu mesta, od armiranog betona MB30, vodonepropusnosti V-4 i otpornosti na mraz M-150. Debljine zidova, gornje i donje ploče su navedene na detaljima. Merenje za plaćanje po m3.	m^3	6	250.00	1,500.00

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVOĐAC

MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-1

Item	Description of works		MU	Quantity	Unit price (USD)	Total (USD)
				A	B	AxB
3/4-2/2.03.04.	INSPECTION MANHOLES Fabrication of round inspection manholes Ø100cm of ready-made prefabricated elements of reinforced watertight concrete MB40. The price includes: procurement, transport and installation of ready-made concrete rings. Payment per m1 of executed inspection manhole.	INSPEKCIJSKI ŠAHTOVI Izrada okruglih revizionih šahtova Ø100cm od gotovih montažnih elemenata od armiranog vodonepropusnog betona MB40. U cenu je uračunato: nabavka, transport i ugradnja gotovih betonskih prstenova. Plaćanje po m1 izvedenog	m^1	24.3	160.00	3,888.00
3/4-2/2.03.05.	REINFORCED CONCRETE RING Fabrication of reinforced concrete ring MB30, inner diameter 62.5 cm, for the inspection manhole cover. Payment per piece of completely executed concrete ring	ARMIRANO BETONSKI PRSTEN Izrada armiranog betonskog prstena MB30, unutrašnjeg prečnika 62.5 cm, za poklopac revizionog šahta. Plaćanje po komadu kompletno	pcs.	13	85.00	1,105.00
3/4-2/2.03.06.	ANCHOR BLOCKS Concreting of anchor blocks for pipes and fittings with concrete MB15, on horizontal and vertical curves of the water supply pipeline and in manholes. Measurement for payment per m3.	ANCHOR BLOCKS Betoniranje ankerblokova za cevi i fitinge betonom MB15, na horizontalnim i vertikalnim krivinama vodovodnog cevovoda i u šahtovima.	m^3	3.0	140.00	420.00
3/4-2/2.03.07.	REINFORCING STEEL The item includes procurement, straightening, cutting and bending, and bonding of reinforcement according to details provided in the design. Payment per kg of incorporated	ARMATURU Stavka obuhvata nabavku, ravnanje, sečenje i savijanje i lepljenje armature prema detaljima datim u projektu.				
	reinforcing mesh MA 500/560	reinforcing mesh MA 500/560		1,000.6	1.50	1,500.90
	rebar B 500 B	rebar B 500 B		1,184.4	1.50	1,776.60
				TOTAL CONCRETE AND REINFORCED CONCRETE WORKS:		**16,124.50**

Item	Description of works		MU	Quantity	Unit price (USD)	Total (USD)
				A	B	AxB
3/4-2/2.04.00.	**INSTALLATION WORKS**					
3/4-2/2.04.01.	TPE PIPES Procurement, transport, moving along the trench and installation in the trench of water supply TPE pipes, NP10 bar. Pipes shall be carefully laid on previously prepared sand bed and aligned with the direction and grade line according to the design. Works shall be executed fully in compliance with technical regulations per kind of pipes, enclosed drawings and instructions of the Supervising Engineer. The price includes all material with wastage, pipe moving along the trench, inspection of each pipe, lowering into the trench on a sand layer and pipe joining. Pipes shall be joined by welding in situ. Payment per m1 of completely installed pipes, depending on the diameter.	Nabavka, transport, pomeranje po rovu i ugradnja u rov vodovodnih TPE cevi, NP10 bar. Cevi se pažljivo polažu na prethodno pripremljenu peščanu podlogu i poravnavaju sa linijom pravca i nagiba prema projektu. Radovi se izvode u potpunosti u skladu sa tehničkim propisima po vrstama cevi, priloženim crtežima i uputstvima nadzornog inženjera. U cenu je uračunat sav materijal sa otpadom, pomeranje cevi duž rova, pregled svake cevi, spuštanje u rov na sloj peska i spajanje cevi. Cevi se spajaju zavarivanjem na licu mesta. Plaćanje				
	TPE - DN 110 mm	TPE - DN 110 mm		37.7	15.00	565.50
	TPE - DN 200 mm	TPE - DN 200 mm		49.0	35.00	1,715.00

MILION NS TEAM DOO .....

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO .....

IZVOĐAC

MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-1

Item	Description of works		MU	Quantity	Unit price (USD)	Total (USD)
				A	B	AxB
3/4-2/2.04.02.	PVC SEWER PIPES Procurement, transport, distribution along the trench and installation in the trench of sewer pipes made of hard PVC, class SN8. Connecting the pipe to the socket with a rubber seal. Carefully lay the pipes on the previously prepared sand bed and adjust them in the direction and level according to the project. The works shall be reported in accordance with the technical regulations according to the type of pipe, attached drawings and instructions of the Supervisory Body. The price includes all the material with the solution, spreading the pipe along the trench, inspecting each pipe and joint, lowering it into the trench on a layer of sand and joining the pipe. It is paid per m1 of completely installed pipes depending on the diameter.	PVC KANALIZACIONE CEVI Nabavka, transport, distribucija duž rova i ugradnja u rov kanalizacionih cevi od tvrdog PVC-a, klase SN8. Povezivanje cevi sa utičnicom gumenom zaptivkom. Pažljivo položite cevi na prethodno pripremljenu peščanu podlogu i podesite ih u pravcu i nivou prema projektu. Radovi se prijavljuju u skladu sa tehničkim propisima prema vrsti cevi, priloženim crtežima i uputstvima Nadzornog organa. U cenu je uračunat sav materijal sa rastvorom, razvlačenje cevi duž rova, pregled svake cevi i spojnice, spuštanje u rov na sloj peska i spajanje cevi. Plaća se po m1 kompletno postavljenih cevi u				
	PVC Ø 200 mm		m`	50.4	20.00	1,008.00
	PVC Ø 400 mm		m`	58.4	80.00	4,672.00
3/4-2/2.04.03.	PROTECTIVE CONDUIT Procurement, transport and installation of protective conduits made of polyester, load class SN 32000 N / m2, in which the working pipe is laid. The protective pipe is laid under the track in the trench and ends at the ends in the walls of the shafts and anchor blocks. It is paid per m 'laid pipe with all the stated consumption of materials and labor. *	abavka, transport i montaža zaštitnih vodova od poliestera, klase nosivosti SN 32000 N/m2, u koje se polaže radna cev. Zaštitna cev se polaže ispod kolosека u rovu i završava se na krajevima u zidovima šahtova i anker blokova. Plaća se po m 'položene cevi sa svim navedenim utroškom materijala i rada. *				
	DN 300 mm	DN 300 mm		58.6		
	DN 400 mm	DN 400 mm		63.4		
	DN 600 mm	DN 600 mm		45.8		
3/4-2/2.04.04	TRANSITION PIECE Insert for connection of reinforced concrete revision wall and PVC pipes. Calculation: per piece.	Umetak za spajanje armiranog betonskog revizionog zida i PVC cevi. Obračun po komadu.				
	Ø200 mm	Ø200 mm		6	40.00	240.00
	Ø400 mm	Ø400 mm		4	80.00	320.00
3/4-2/2.04.05.	CAST IRON FITTINGS Cast iron fittings for NP 10 bar. Procurement, transport, moving along the trench and installation in the trench. Installation shall be performed according to the assembly diagram (nodes). All flanged connections executed outside the manholes, after completed pressure testing, shall be coated with bitumen. Payment per kg of completely installed fitting.	FITINGI od livenog gvožđa Fitingi od livenog gvožđa za NP 10 bara. Nabavka, transport, kretanje po rovu i ugradnja u rov. Instalacija se vrši prema montažnoj šemi (čvorovi). Svi prirubnički priključci izvedeni izvan šahtova, nakon obavljenog ispitivanja pod pritiskom, moraju biti premazani bitumenom. Plaćanje po kg kompletno	kg	538.2	8.00	4,305.60

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVODAC

MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Predračun br:05-22-1

Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

3/4-2/2.04.06.	TPE FITTINGS Procurement, transport, moving along the trench and installation in the trench of TPE fittings for NP 10 bar, at locations defined in the design. Payment per piece of completely installed fitting.	Nabavka, transport, pomeranje po rovu i ugradnja u rov TPE armature za NP 10 bara, na lokacijama definisanim projektom. Plaćanje po komadu kompletno ugrađenog okova."				
	TPE tum 45° DN110	TPE tum 45° DN110		2	15.00	30.00
	TPE tum 90° DN110	TPE tum 90° DN110		1	15.00	15.00
	TPE tum 45° DN200	TPE tum 45° DN200		1	50.00	50.00
	TPE tum 90° DN200	TPE tum 90° DN200		1	70.00	70.00
	Van Stone flange adaptor DN100	Van Stone flange adaptor DN100		6	20.00	120.00
	Van Stone flange adaptor DN200	Van Stone flange adaptor DN200		6	60.00	360.00

Item	Description of works		MU	Quantity	Unit price (USD)	Total (USD)
				A	B	AxB
3/4-2/2.04.07.	VALVES Procurement, transport and installation of valves EURO 20 (type 21), NP10 bar. All works shall be executed according to the design, applicable regulations for this kind of works and instructions of the Supervising Engineer. Payment per piece of completely installed valve.	VENTILI Nabavka, transport i montaža ventila EURO 20 (tip 21), NP10 bar. Svi radovi će se izvoditi prema projektu, važećim propisima za ovu vrstu radova i uputstvima nadzornog inženjera. Plaćanje po komadu kompletno ugrađenog ventila				
	Ø80 mm	Ø80 mm		2	130.00	260.00
	Ø100 mm	Ø100 mm		3	150.00	450.00
	Ø200 mm	Ø200 mm		3	450.00	1,350.00
3/4-2/2.04.08.	QUICK CONNECT COUPLING Procurement, transport and installation of coupling for connection of cast iron and existing pipeline, NP10.	SPOJNICA ZA BRZO POVEZIVANJE Nabavka, transport i montaža spojnice za povezivanje livenog gvožđa i postojećeg cevovoda NP10.				
	Ø100 mm	Ø100 mm		2	150.00	300.00
	Ø200 mm	Ø200 mm		2	250.00	500.00
3/4-2/2.04.09.	CAST IRON COVERS Procurement, transport and installation of cast iron covers Ø625 mm, for manholes and inspection manholes. Cover with frame shall be mounted on reinforced concrete ring on the top of manhole. Payment per piece of completely installed cover.	POKLOPCI OD LIVENOG GVOŽĐA Nabavka, transport i ugradnja poklopaca od livenog gvožđa Ø625 mm, za šahtove i revizione šahtove. Poklopac sa ramom se montira na armirano-betonski prsten na vrhu šahta. Plaćanje po komadu kompletno	pcs.	13	140.00	1,820.00
3/4-2/2.04.10.	CAST IRON STEPS Procurement, transport and installation of cast iron steps. Step irons shall be mounted in manholes, at each 30cm of height, alternating in 2 rows at horizontal mutual distance of 10cm. Payment per piece of installed step irons.	STEPE OD LIVENOG GVOŽĐA Nabavka, transport i montaža stepenica od livenog gvožđa. Stepenice se postavljaju u šahtove, na svakih 30 cm visine, naizmenično u 2 reda na horizontalnom međusobnom	pcs.	106	8.00	848.00
					TOTAL INSTALLATION WORKS:	18,999.10

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVOĐAC

MILJON NS TEAM DOO VETERNIK , OKLADJSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-1

Item	Description of works		MU	Quantity	Unit price (USD)	Total (USD)
				A	B	AxB
3/4-2/2.05.00.	**MISCELLANEOUS WORKS**					
3/4-2/2.05.01.	TRENCH STRUTTING Strutting shall be performed over the full depth of the trench on both sides, taking care to ensure smooth works, safety of workers and excavation itself. Shoring shall be performed in parallel with excavation advance. Measurament for payment per m2 of strutted area. Timbering	Podupiranje se izvodi po celoj dubini rova sa obe strane, vodeći računa o nesmetanom radu, bezbednosti radnika i samog iskopa. Ukopčavanje se vrši paralelno sa napredovanjem iskopa. Merenje za naplatu po m2 isturene površine. Drvena građa	m^2	980.6	3.50	3,432.10
3/4-2/2.05.02.	PIPELINE TESTING After completed installation, the pipeline shall be tested under test pressure according to enclosed instructions. Payment per m1 of tested pipeline.	ISPITIVANJE CEVOVODA Nakon završene montaže, cevovod se testira pod probnim pritiskom prema priloženim uputstvima. Plaćanje po m1 ispitanog cevovoda.	m^1	100.6	1.00	100.61
3/4-2/2.05.03	PIPELINE FLUSHING AND DISINFECTION After completed testing under test pressure and acceptance of pipeline, the pipeline shall be flushed and disinfected according to the enclosed instructions of the waterworks company. Payment per m^1 of disinfected pipeline.	ISPIRANJE I DEZINFEKCIJA CEVOVODA Nakon obavljenog ispitivanja pod probnim pritiskom i prijema cevovoda, cevovod će se isprati i dezinfikovati prema priloženom uputstvu vodovoda. Plaćanje po m1 dezinfikovanog	m^1	100.6	1.00	100.61
3/4-2/2.05.04.	CHANNEL FLUSHING Flushing the ducts with the removal of all coarse objects and dirt. Flushing is done using tank trucks. It is paid per m1 channel.	ISPIRANJE KANALA Ispiranje kanala uz uklanjanje svih grubih predmeta i prljavštine. Ispiranje se vrši cisternama. Plaća se po m1	m^1	122.0	1.00	122.02
3/4-2/2.05.04.	SEWERAGE TESTING Testing of sewer pipes for water resistance according to the enclosed instructions. It is paid per m1 of the tested pipeline.	ISPITIVANJE KANALIZACIJE Ispitivanje vodootpornosti kanalizacionih cevi prema priloženom uputstvu. Plaća se po m1 ispitivanog	m^1	122.0	1.00	122.02
3/4-2/2.05.05.	CONNECTION TO EXISTING WATER SUPPLY SYSTEM Connection of the new water supply pipeline to the existing water supply system. Connection shall be executed according to the enclosed node diagram, applicable regulations and instruction of Supervising Engineer. Payment per number of connected nodes.	PRIKLJUČAK NA POSTOJEĆI SISTEM VODOVODA Priključivanje novog vodovoda na postojeći vodovod. Priključivanje se vrši prema priloženom dijagramu čvorova, važećim propisima i uputstvu nadzornog inženjera. Plaćanje po broju povezanih čvorova.	pcs.	4	200.00	800.00
3/4-2/2.05.06.	CONNECTION TO EXISTING SEWERAGE This position covers works related to the works on the connection of the newly designed sewerage to the existing RS of the existing sewerage: excavation, sealing of the RS wall, installation of pipes in the opening and patching of the opening. It is paid per piece of connections.	PRIKLJUČAK NA POSTOJEĆU KANALIZACIJU Ovom pozicijom obuhvaćeni su radovi vezani za radove na priključenju novoprojektovane kanalizacije na postojeću RS postojeće kanalizacije: iskop, zaptivanje zida RS, ugradnja cijevi u otvor i krpljenje otvora. Plaća	pcs.	4	300.00	1,200.00
3/4-1/2.05.07.	SURVEY OF AS-BUILT STATUS After completely finished installation of water supply (sewerage) pipeline, geodetic surveying of pipeline and all objects on it shall be carried out. Payment per m1 of surveyed pipeline.	ISTRAŽIVANJE STANJA IZGRADNJE Nakon potpuno završene montaže vodovodnog (kanalizacionog) cevovoda, izvršiće se geodetsko snimanje cevovoda i svih objekata na	m^1	222.6	1.50	333.95
3/4-1/2.05.08.	AS-BUILT REPORT After complete construction of the water supply pipeline, as-built documentation - report shall be prepared, and submitted to the Investor in the required number of counterparts. Payment per lump sum.	ZVEŠTAJ KAKO IZGRAĐEN Nakon završene izgradnje vodovoda, izrađuje se dokumentacija o izradi - izveštaj, koji se dostavlja Investitoru u potrebnom broju primeraka. Plaćanje po paušalnom iznosu.	lmp sum		1,500.00	1,500.00
					TOTAL MISCELLANEOUS WORKS:	7,711.31

MILJON NS TEAM DOO
.....

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO
.....

IZVODAC

MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Predračun br:05-22-1

Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

GRAND SUMMARY

RELOCATION AND PROTECTION OF EXISTING HYDRAULIC INSTALLATIONS

DESIGN FOR CONSTRUCTION PERMIT - PGD

3/4-2/2.01.00.	PREPARATORY WORKS	1,389.89
3/4-2/2.02.00.	EARTHWORKS	18,907.01
3/4-2/2.03.00.	CONCRETE AND REINFORCED CONCRETE WORKS	16,124.50
3/4-2/2.04.00.	INSTALLATION WORKS	18,999.10
3/4-2/2.05.00.	MISCELLANEOUS WORKS	7,711.31

TOTAL (USD): 63,131.81

u Novom Sadu dana :26.07.2022
rok izvođenja radova:50 dana od dana uvođenja u posao
avans:45%
rok važenja ponude 20 dana

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVODAC
MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454
Tekući račun 340-0000011024123 02 ERSTE BANK

Predračun br:05-22-2

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

3.4.2.2.6.7 PRICED BILL OF QUANTITIES FOR PLUMBING

WATERPIPE DISLOCATION km 156+453

Item	Description of works		MU	Quantity	Unit price (USD)	Total (USD)
				A	B	AxB
V - 01.00	ПРИПРЕМНИ РАДОВИ					
V - 01.01	STAKING OUT OF THE ROUTE Prior to the commencement of works, geodetic surveying of the route and all objects on it shall be carried out. Payment per m1	Пре почетка радова извршиће се геодетско снимање трасе и свих објеката на њој. Плаћање по м'.	m'	353.00	1.10	388.40
V - 01.02	Demolition of traffic areas. The position covers both sides of the machine, cutting post. of the upper machine of the construction of average thickness d = 13 cm along the trench for laying pipes and that by 20% wider than the width of the trench, mech. and manual breaking into pieces with loading and removal of rubble to the city landfill and all necessary additional work, materials and costs for the execution of this position. The calculation is based on the amount of work actually performed.	Рушење скобрађених површина. Позиција покрива обе стране машине, резни пост. горње машине конструкције просечне дебљине д = 13 см дуж рова за полагање цеви и то 20% шире од ширине рова, мех. и ручно разбијање на комаде са утоваром и одвожењем шута на градску депонију и све потребне додатне радове, материјал и трошкове за извођење ове позиције. Обрачун се заснива на количини стварно обављеног посла.	m'	4.00	8.00	32.00
V - 01.03	Determining the position of underground installations before starting works The position covers all costs for providing an up-to-date cadastre of underground installations for the location "slitting" of cross sections on the water supply route by manual excavation of a trench 1.0-2.5 m deep and cooperation with competent utilities and other companies in order to take timely protection measures. Lpel paid for plumbing.	Одређивање положаја подземних инсталација пре почетка радова Позицијом се покривају сви трошкови за обезбеђивање ажурног катастра подземних инсталација за локацију „просецање" попречних пресека на траси водовода ручним ископом рова дубине 1.0-2.5 м и сарадњом са надлежним комуналним и другим предузећима, како би се благовремено предузеле мере заштите. Плаћен сав за водовод.	lump		500.00	500.00
					TOTAL PREPARATORY WORKS:	920.40

V - 02.00	EARTHWORKS					
V - 02.01	The following items apply to all earthwork positions. The Contractor will not be recognized for the costs of excavation, removal of excavated material and higher consumption of materials for backfilling the trench that occurred as a result of landslides due to failure to implement adequate excavation protection measures, excavation or project supervision, orders. These costs shall be borne by the Mechanical and manual trench excavation in category II and III material, for pipe laying. Trench depth is specified on longitudinal sections. Excavation shall be performed fully in accordance with enclosed drawings, technical regulations and instructions of the Supervising Engineer. Lateral sides of the trench must be properly cut off, and the trench bottom fine-levelled with the gradient specified in the design. During excavation, earth shall be deposited min. 1m from the trench edge. Payment per m³ of excavated earth depending on the trench depth including possible groundwater pumping to ensure works in dry. Measurement for payment per m3.	За сво позиције земљаних радова важи следеће ставке. Извођачу неће бити признати трошкови ископа, уклањања ископаног материјала и већи утрошак материјала за затрпавање рова који је настао као последица клизишта због неспровођења адекватних мера заштите ископа, , извођачевог или надзор пројекта органа. Све трошкове сноси Извођач. Машински и ручни ископ ровова у материјалу III и IIIИ категорије, за полагање цеви. Дубина рова је одређена на уздужним пресецима. Ископ се изводи у потпуности у складу са приложеним цртежима, техничким прописима и упутствима надзорног инжењера. Бочне стране рова морају бити правилно одсечене, а дно рова фино нивелисано са нагибом наведеним у пројекту. Приликом ископа, земља се депонује мин. 1м од ивице рова. Плаћање по м³ ископане земље у зависности од дубине рова, укључујући могуће пумпање подземне воде како би се обезбедили радови на суво. Мерење за плаћање по м3.				
	excavation for pipes					
	0 - 2m mechanical (90%) manual (10%)		m³ m³	617.43 68.60	4.00 5.50	2,469.71 445.92
	2 - 4m mechanical (90%) manual (10%)		m³ m³	15.35 1.71	6.00 8.00	0.00 92.07 13.64
	excavation for watershafts (2kom.) mechanical (90%) manual (10%)		m³ m³	10.69 1.19	4.00 6.00	0.00 42.77 7.13
V - 02.02	Fine levelling of the trench bottom fully in accordance with elevations and gradients indicated on longitudinal sections. Measurement for payment per m2.	Фино нивелисање дна рова у потпуности у складу са котама и нагибима назначеним на уздужним пресецима. Мерење за плаћање по м2.	m²	388.40	1.10	427.24

MILION NS TEAM

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVODAC
MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454
Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br: 05-22-2

V - 02.03	Procurement, transport and incorporation of sand under, on the sides, and over the pipes.After placing the pipe on a bed of sand (d = 10cm for diameters less than Ø500mm or d = 20cm for diameters larger than Ø500mm) and completing the water resistance test, bury the pipe up to 30cm above the top of the pipe. After pipe laying on the bed, pipes shall be covered with sand at least 30cm above the top of pipe over the full trench width, except for joints. Backfilling shall be carried out manually at layers of maximum 30cm with simultaneous tamping under the pipes and compaction of layers by manual compactors. Payment per m3 of sand incorporated in the trench.	Набавка, транспорт и уградња песка испод, са стране и преко цеви. Након постављања цеви на постељу од песка (д = 10цм за пречнике мање од Ø500мм, односно д = 20цм за пречнике веће од Ø500мм) и завршетак радова тест водостворности, засипање цев до 30 цм изнад врха цеви. Након полагања цеви на постеље, цеви се засипају песком најмање 30 цм изнад врха цеви преко целе ширине рова, осим спојева. Затрпавање се врши ручно на слојевима од највише 30цм уз истовремено набијање испод цеви и набијање слојева ручним компакторима. Плаћање по м3 песка уграђеног у ров.	m³	138.61	22.00	3,049.42
V - 02.04	After completed pressure testing and backfilling, manual backfilling of the trench shall be carried out. Backfilling shall be performed using the earth from excavation, or natural gravel at 30cm layers including complete compaction and simultaneous removal trench shoring. Payment per m3 of material incorporated in the trench.	328 / 5.000 Резултати превода Након обављеног испитивања пописа и затрпавања, врши се ручно затрпавање рова. Затрпавање се врши земљом из ископа, или природним шљунком у слојевима од 30 цм укључујући потпуно збијање и истовремено уклањање рова. Плаћање по м3 материјала уграђеног у ров.	m³	559.49	22.00	12,305.78
V - 02.05	Material from excavation shall be transported to a landfill designated by the Supervising Engineer. The price includes loading, transport, unloading and rough spreading of material on the landfill. Payment per m3 of material transported to the distance of up to 5km.	Материјал из ископа одвози се на депонију коју одреди надзорни инжењер. У цену је урачунат утовар, транспорт, истовар и грубо посипање материјала на депонију. Плаћање по м3 транспортованог материјала на удаљености до 5км.	m³	155.47	5.00	777.35
					TOTAL EARTHWORKS:	19,634.02

V - 03.00	TRENCH STRUTTING					
V - 03.01	Trenching with a metal support. Drilling should be done with a metal support, such as Krings Verbau or a suitable one, on both sides along the entire length and depth of the trench, where the excavation depth exceeds 1.0 m, in order to perform excavation, installation and testing of the pipeline without interruption and safety. It is necessary to apply all necessary protection measures in accordance with the regulations for this type of work. The installed support must be 0.3 m higher than the surrounding terrain and the support must be done in parallel with the progress of the excavation. The contractor is obliged to check the condition of the support on a daily basis, especially before the workers enter the trench and start any operation if it was preceded by a long break. The position includes the supply and removal of the support and all works with the necessary equipment and materials for the support and expansion of the trench. It is paid per m² of mutually spread area.	Копање рова са металним носачем. Бушење треба вршити са металним носачем, као што је Кринс Вербау или одговарајућим, обострано по целој дужини и дубини рова, где је дубина ископа већа од 1,0 м, како би се извршио ископ, уградња и испитивање рова, цевовод без прекида и сигурности. Неопходно је применити све потребне мере заштите у складу са прописима за ову врсту радова. Постављени ослонац мора бити 0,3 м већи од околног терена и ослонац се мора радити паралелно са напредовањем ископа. Извођач радова је дужан да свакодневно проверава стање ослонца, посебно пре него што радници уђу у ров и започну било какве радње уколико је томе претходила дужа пауза. Позиција обухвата набавку и уклањање носача и сви радови са потребном опремом и материјалом за подупирање и проширење рова. Плаћа се по м² обострано површине.	m²	1276.33	4.00	5,113.32
					TOTAL TRENCH STRUTTING	5,113.32

MILION NS TEAM

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVOĐAČ

MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454

Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC

EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO

Maršala Tita 56

21460 Vrbas

PIB:105171908

MB:20330279

Predračun br:05-22-2

V - 04.00	**INSTALLATION WORKS**					
V - 04.01	Procurement, transport, moving along the trench and installation in the trench of water supply PE pipes, NP10 bar. Pipes shall be carefully laid on previously prepared sand bed and aligned with the direction and grade line according to the design. Works shall be executed fully in compliance with technical regulations per kind of pipes, enclosed drawings and instructions of the Supervising Engineer. The price includes all material with wastage, pipe moving along the trench, inspection of each pipe, lowering into the trench on a sand layer and pipe joining. Pipes shall be joined by welding in situ. Payment per m1 of completely installed pipes, depending on the diameter. High density polyethylene pipes for NP 10bara DN180/Ø150mm	Набавка, транспорт, померање по року и уградња у ров водоводних ПЕ цеви НП10 бар. Цеви се пажљиво полажу на претходно припремљену пешчану подлогу и поравнавају са правцем и нагибом према пројекту. Радови се изводе у потпуности у складу са техничким прописима по врстама цеви, приложеним цртежима и упутствима надзорног инжењера. У цену је урачунат сав материјал са отпадом, поређење цеви дуж рова, преглед сваке цеви, спуштање у ров на слој песка и спајање цеви. Цеви се спајају заваривањем на лицу места. Плаћање по м1 комплетно постављених цеви у зависности од пречника.	m'	353.09	25.00	8,827.25
V - 04.02	Procurement, transport and installation of polyester protective conduitse 300 load class 64000 N/m2 in which the PE service pipe is led. Measurement for payment per mt of completely installed conduit. The item includes elastic infill around the pipe. Measurement for payment per m'.	284 / 5.000 Резултати превода Набавка, транспорт и монтажа полиестарових заштитних водова ø 300 класе оптерећења 64000 N/m2 у које се полаже ПЕ сервисна цев. Мерење за наплату по м1 комплетно постављеног цевовода. Ставка укључује еластичну испуну око цеви. Мерење за плаћање по м'.	m'	55.68	0.00	0.00
V - 04.03	Cast iron fittings for NP 10 bar. Procurement, transport, moving along the trench and installation in the trench. Installation shall be performed according to the assembly diagram (redex). All flanged connections executed outside the manholes, after completed pressure testing, shall be coated with bitumen. Payment per kg of completely installed fitting.	Фитинги од ливеног гвожђа за НП 10 бара. Набавка, транспорт, кретање по року и уградња у ров. Инсталација се врши према монтажној шеми (чворови). Сви прирубнички прикључци изведени изван шахтова, након обављеног испитивања под притиском, морају бити премазани битуменом. Плаћање по кг комплетно уграђене арматуре,кг по м'.	kg	271.10	8.00	2,168.80
V - 04.04	POLYETHYLENE FITTINGS NP 10 bar Procurement, transport, distribution along the trench and installation in the trench. Installation is performed according to the node scheme. Calculation per piece completely performed. flange adaptor DN180/150 PE knee 90° DN180/150	217 / 5.000 Резултати превода ПОЛИЕТИЛЕНСКИ ФИТИНГ НП 10 бар Набавка, транспорт, дистрибуција дуж рова и уградња у ров. Инсталација се врши према ПЕ колено 90° ДН180/150	pcs pcs	5 4	0.00 40.00 60.00	0.00 240.00 240.00
V - 04.05	CAST IRON COVERS Procurement, transport and installation of cast iron covers Ø625 mm, for manholes and inspection manholes for loads up to 400kN. Cover with frame shall be mounted on reinforced concrete ring on the top of manhole. Payment per piece of completely installed cover.	ОКЛОПЦИ ОД ЛИВЕНОГ ГВОЖЂА Набавка, транспорт и уградња поклопаца од ливеног гвожђа Ø625 мм. за шахтове и ревизионе шахтове за оптерећења до 400кН. Поклопац са рамом се монтира на армирано-бетонски прстен на врху шахта. Плаћање по комаду комплетно уграђеног поклопца.	pcs	2	140.00	280.00
V - 04.06	Procurement, transport and installation of cast iron steps. Step irons shall be mounted in manholes, at each 30cm of height, alternating in 2 rows at horizontal mutual distance of 10cm. Payment per piece of installed step irons.	Набавка, транспорт и монтажа степеница од ливеног гвожђа. Степенице се постављају у шахтове, на сваких 30 цм висине, наизменично у 2 реда на хоризонталном међусобном растојању од 10 цм. Плаћање по комаду уграђене пенице.	pcs	15	6.00	90.00
V - 04.07	Plumbing fittings. The position includes the procurement and delivery of plumbing fittings with connecting and sealing material, temporary storage, distribution along the trench and installation of plumbing fittings. It is paid per piece. Valve EURO 20 (type 21) Ø80mm Valve EURO 20 (type 21) Ø150mm+UG Valve EURO 20 (type 21) Ø150mm mica trap Ø80mm	Водоводне арматуре. Позиција обухвата набавку и испоруку водоводне арматуре са спојним и заптивним материјалом, привремено складиштење, развод дуж рова и монтажу водоводне арматуре. Плаћа се по комаду. Вентил EVRO 20 (тип 21) Ø80мм Вентил EURO 20 (type 21) Ø150mm+UG Вентил EURO 20 (type 21) Ø150mm	pcs pcs pcs pcs	1 1 5 1	0.00 150.00 250.00 250.00 200.00	0.00 150.00 250.00 1,250.00 200.00
					TOTAL INSTALLATION WORKS:	13,702.05

MILION NS TEAM

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVODAC
MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454
Tekuć-račun 340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-2

V - 05.00	CONCRETE AND REINFORCED CONCRETE WORKS					
	The following provisions apply to all items. Concrete and reinforced concrete works shall be executed fully in accordance with the design, structural design and applicable rulebooks. The concrete shall be mixed, transported, incorporated, cured and tested on test samples according to the provisions of the applicable "Rulebook on Technical Standards for Concrete and Reinforced Concrete" PBAB 87. Concrete shall be mixed of aggregate and cement attested according to applicable regulations. Concrete must be mixed by machines, and compaction by vibrator. The price of concrete includes the formwork and scaffolding. Measurement for payment includes all labour, material, tools, concrete pouring and curing, as well as other costs and profits of the company. Payment per completely finished work per m³ of incorporated concrete. Reinforcing steel is Unit price of reinforcement includes the placement of pads for achieving the designed concrete covers and proper position of reinforcement in the structure. All tie rods and stirrups shall be firmly fixed to the main reinforcement, so that they cannot change position. The contractor shall be held responsible for the quality of installed reinforcement. Payment per kg of reinforcing steel, regardless of the complexity and diameter	На све ставке које следећу одредбе: Бетонски и армирано-бетонски радови се изводе у потпуности у складу са пројектом пројектом конструкције и важећим прописима. Бетон се меша, транспортује, уграђује, очвршћава и испитује на пробним узорцима у складу са одредбама важећег Правилника о техничким стандардима за бетон и армирани бетон" ПБАБ 87. Бетон се меша од агрегата и цемента атестираних према важећим прописима . Бетон се мора мешати машинама, а збијање вибратором. У цену бетона је урачуната оплата и скела. Мерење за наплату укључује сав рад, материјал, алате, изливање и очвршћавање бетона, као и друге трошкове и добит предузећа. Плаћање по комплетно извршеном послу по м³ Јединична цена арматуре укључује постављање подметача за постизање пројектованих бетонских покривача и правилан положај арматуре у конструкцији. Све вучне шипке и узенгије морају бити чврсто причвршћене за главну арматуру, тако да не могу да промене положај. Извођач је одговоран за квалитет уграђене арматуре. Плаћање по кг арматурног челика без обзира на сложеност и пречник				
V - 05.01	Concreting the top plate, walls and bottom of the shaft with MB30 concrete The position includes the procurement and delivery of all necessary materials (excluding reinforcement that is separately calculated and charged), all accessories and work necessary for the complete and prescribed production of the position including: installation and dismantling of the necessary formwork with the necessary support, preparation and installation of concrete MB30, V6 and other things that are necessary for the complete and prescribed construction of	Бетонирање горње плоче, зидова и дна шахта бетоном МБ30 Позиција обухвата набавку и испоруку свих потребних материјала (осим арматуре која се посебно обрачунава и наплаћује), сви додатни опреми и радова неопходних за комплетну и прописану израду ове позиције укључујући уградњу и демонтажу потребне оплате са потребном потпором, припрема и уградња бетона МБ30, В6 и других ствари које су неопходне за комплетну и прописану конструкцију АБ горње плоче шахта. Плаћа	m³	8.76	250.00	2,190.00
V - 05.02	Lean concrete MB15, thickness 10.0cm, under the bottom slabs of manholes and inspection manholes. Payment per m3 of incorporated concrete.	Посни бетон МБ15, дебљине 10,0цм, испод доњих плоча шахтова и ревизионих шахтова. Плаћање по м3 уграђеног бетона	m³	0.32	150.00	48.00
V - 05.03	Hydroinsulation (based on bitumen and rubber) of concrete surfaces in contact with earth, is applied in two layers. Payment per m2 of finished, protected surface, and the price includes procurement of material, transport and work on the spot.	Хидроизолација (на бази битумена и гуме) бетонских површина у контакту са земљом нанози се у два слоја. Плаћање по м2 готове, заштићене површине, а у цену је урачната набавка материјала, транспорт и рад на лицу места.	m²	40.72	25.00	1,018.00
V - 05.04	The item includes procurement, straightening, cutting and bending, and binding of reinforcement according to details provided in the design. Payment per kg of incorporated reinforcing steel. - rebar B 500 B I - reinforcing mesh MA 500/560	Ставка обухвата набавку, равнање, сечење и савијање и везивање арматуре према детаљним цртежу у пројекту. Плаћање по кг уграђеног арматурног челика. - арматура Б 500 Б и - арматурна мрежа МА 500/560	 kg kg	 568.54 456.26	 1.50 1.50	0.00 852.81 684.42
V - 05.05	Anchor blocks MB20 Production of anchor blocks (on vertical and horizontal turns of pipelines, on steep sections - over 10% drop) as well as pads in manholes under reinforcement, under fittings and above-ground fire hydrants from charged concrete MB20. The position includes the necessary formwork, as well as the preparation and installation of concrete. It is paid per m^3 of installed concrete.	А-вер блокови МБ20 Израда анкер блокова (на вертикалним и хоризонталним заокрету цевовода, на стрмим деоницама - пад преко 10%) као и подметача у шахтовима испод арматуре, испод арматуре и надземних противпожарних хидраната од набијеног бетона МБ20. Позиција обухвата потребну оплату, као и припрему и уградњу бетона. Плаћа се по м³ уграђеног бетона.	m³	3.50	200.00	700.00
					TOTAL CONCRETE AND REINFORCED CONCRETE WORKS:	5,496.23

MILION NS TEAM

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVOĐAČ
MILION RS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345, PIB:111504454
Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-2

V - 06.00	MISCELLANEOUS WORKS					
V - 06.01	PIPELINE TESTING After completed installation, the pipeline shall be tested under test pressure according to enclosed instructions. Payment per m1 of tested pipeline.	ИСПИТИВАЊЕ ЦЕВОВОДА Након завршене монтаже, цевовод се тестира под пробним притиском према приложеним упутствима. Плаћање по м1 испитаног цевовода.	m'	353.09	1.10	388.40
V - 06.02	PIPELINE FLUSHING AND DISINFECTION After completed testing under test pressure and acceptance of pipeline, the pipeline shall be flushed and disinfected according to the enclosed instructions of the waterworks company. Payment per m1 of disinfected pipeline.	258 / 5.000 Резултати превода ИСПИРАЊЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЈА ЦЕВОВОДА Након обављеног испитивања под пробним притиском и пријема цевовода, цевовод треба испрати и дезинфиковати према приложеном упутству водовода. Плаћање по м1 дезинфикованог цевовода.	m'	353.09	1.00	353.09
V - 06.03	Repair of roads and sidewalks upon completion of installation and earthworks. This position includes the construction of the load-bearing structure of MB30 concrete 15 cm thick, as well as the final asphalt layer AB11 6 cm thick. The area taken into account is 30% larger than the excavated area.	Поправка путева и тротоара по завршетку грађевинских и земљаних радова. Ова позиција обухвата израду носеће конструкције од бетона МБ30 дебљине 15 цм, као и завршног асфалтног слоја АБ11 дебљине 6 цм. Површина која се узима у обзир је 30% већа од ископане површине.	m'	5.20	100.00	520.00
V - 06.04	Recording the derived state. After the complete installation of the water supply network, perform a geodetic survey of pipelines, hydrants, manholes, house connections and other facilities on the network. It is paid per m 'of recorded pipeline.	Снимање изведеног стања. Након комплетног постављања водоводне мреже извршити геодетски снимак цевовода, хидраната, шахтова, кућних прикључака и других објеката на мрежи. Плаћа се по метру снимљеног цевовода.	m'	353.09	1.00	353.09
V - 06.05	Pipeline marking. Production of concrete blocks of MB 15 with brass plate for marking pipelines. Place these markings every 50 m in the direction and at each turn of the pipeline. In everything according to the details from the project. It is paid per piece of built-in marking plate.	Означавање цевовода. Производња бетонских блокова МБ 15 са месинганом плочом за обележавање цевовода. Поставите ове ознаке на сваких 50 м у правцу и на сваком скретању цевовода. У свему према детаљима из пројекта. Плаћа се по комаду уграђене плоче за обележавање.	pcs	9	20.00	180.00
V - 06.06	Securing existing installations During the execution of works at the intersections with the pipeline route, it is necessary to secure and protect all existing underground and aboveground installations that are located in the immediate vicinity of the water supply construction route, and which are recorded in the project. It is paid as a lump sum.	Обезбеђивање постојећих инсталација Приликом извођења радова на укрштањима са трасом цевовода потребно је обезбедити и заштитити све постојеће подземне и надземне инсталације које се налазе у непосредној близини трасе изградње водовода, и које су евидентиране у пројекту. Плаћа се паушално.	lump		500.00	500.00
V - 06.07	AS-BUILT REPORT After complete construction of the water supply pipeline, as-built documentation - report shall be prepared, and submitted to the Investor in the required number of counterparts. Payment per lump sum.	ИЗВЕШТАЈ КАКО ИЗГРАЂЕН Након завршене изградње водовода израђује се грађевинска документација – извештај, који се достављa Инвеститору у потребном броју примерака. Плаћање по паушалном износу.	lump		800.00	800.00
V - 06.08	CONNECTION TO EXISTING WATER SUPPLY SYSTEM Connection of the new water supply pipeline to the existing water supply system. Connection shall be executed according to the endorsed node diagram, applicable regulations and instruction of Supervising Engineer. Payment per number of connected nodes.	ПРИКЉУЧАК НА ПОСТОЈЕЋИ СИСТЕМ ВОДОВОДА Прикључивање новог водовода на постојећи водовод. Прикључивање се врши према приложеном дијаграму чворова, важећим прописима и упутству надзорног инжењера. Плаћање по броју повезаних чворова.	pcs	1	200.00	200.00
					TOTAL MISCELLANEOUS WORKS:	3,294.58

GRAND SUMMARY
WATERPIPE DISLOCATION km 156+453

V - 01.00	ПРИПРЕМНИ РАДОВИ	920.40
V - 02.00	EARTHWORKS	19,634.02
V - 03.00	TRENCH STRUTTING	5,113.32
V - 04.00	INSTALLATION WORKS	13,702.05
V - 05.00	CONCRETE AND REINFORCED CONCRETE WORKS	5,496.23
V - 06.00	MISCELLANEOUS WORKS	3,294.58
	TOTAL (USD):	48,160.60

u Novom Sadu dana :26.07.2022
rok izvođenja radova:50 dana od dana uvođenja u posao
avans:45%
rok važenja ponude 20 dana

DOO MILION RS TEAM
MILION RS TEAM VETERNIK

EXTRA AUTOTRANSPORT DOO

IZVODAC
MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492845.
Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-3

3.4.2.2.6.8 PRICED BILL OF QUANTITIES FOR PLUMBING

WATERPIPE DISLOCATION km 1574+43

Item	Description of works		MU	Quantity A	Unit price (USD) B	Total (USD) A x B
V - 01.00	**PREPARATORY WORKS**					
V - 01.01	STAKING OUT OF THE ROUTE Prior to the commencement of works, geodetic surveying of the route and all objects on it shall be carried out. Payment per rm.	Пре почетка радова извршити са геодетско снимање трасе и свих објеката на њој. Плаћање по м'	m'	303.89	1.10	334.28
V - 01.02	Demolition of traffic areas. The position covers both sides of the machine, cutting cost, of the upper machine of the construction of average thickness d = 13 cm along the trench for laying pipes and that by 20% wider than the width of the trench, mech. and manual breaking into pieces with loading and removal of rubble to the city landfill and all necessary additional work, meter als and costs for the execution of this position. The calculation is based on the amount of work actually performed.	Рушење саобраћајних површина. Позиција покрива обе стране машине, резни пост, горње машине конструкције просечне дебљине д = 13 см дуж рова за полагање цеви и за 20% шире од ширине рова, мех. и ручно разбијање на комаде са утоваром и одвожењем шута на градску депонију и сви потребни додатни радови, материјал и трошкови за извођење ове позиције. Обрачун се засмива на извршени стварно обављени посао.	m'	4.00	5.00	20.00
V - 01.03	Determining the position of underground installations before starting works The position covers all costs for providing an up-to-date cadastre of underground installations for the location "slitting" of cross sections on the water supply route by manual excavation of a trench 1,0-2,5 m deep and cooperation with competent utilities and other companies in order to take timely protection measures. Tec paid for plumbing.	Одређивање положаја подземних инсталација пре почетка радова Позицијом се покривају сви трошкови за обезбеђивање ажурног катастра подземних инсталација за локацију „просецања" попречних пресека на траси водовода ручним ископом рова дубине 1,0-2,5 м и сарадњом са надлежним комуналијама и другим предузећима како би се благовремено предузеле мере заштите. Плаћен сам за водовод.	kmpr		500.00	500.00
					TOTAL PREPARATORY WORKS:	854.28
V - 02.00	**EARTHWORKS**					
V - 02.01	The following items apply to all earthwork positions: The Contractor will not be recognized for the costs of excavation, removal of excavated material and higher consumption of materials for backfilling the trench that occurred as a result of landslides due to failure to implement adequate excavation protection measures, excavation or project supervisor, organs. These costs shall be borne by the Contractor. Mechanical and manual trench excavation in category II and III material, for pipe laying. Trench depth is specified on longitudinal sections. Excavation shall be performed fully in accordance with enclosed drawings, technical regulations and instructions of the Supervising Engineer. Lateral sides of the trench must be properly cut off, and the trench bottom fine-leveled with the gradient specified in the design. During excavation, earth shall be deposited min. 1m from the trench edge. Payment per m³ of excavated earth depending on the trench depth, including possible groundwater pumping to ensure works in dry. Measurement for payment per m3.	За сва позиције земљаних радова важе следеће ставке: Извођачу неће бити признати трошкови ископа, укључујући ископану категорију и већи утрошак материјала за затрпавање рова који је настао као последица оклизнућа због неспровођења адекватних мера заштите ископа, , изводљивања или надзор пројекта, органи. Сви трошкови сносе Извођач. Машински и ручни ископ рововa у материјалу III и IIIИ категорије, за полагање цеви. Дубина рова је одређена на уздужним пресецима. Ископ се изводи у потпуности у складу са приложеним цртежима, техничким прописима и упутствима надзорног инжењера. Бочне стране рова морају бити правилно подсечене, а дно рова фино нивелисано са падовима наведеним у пројекту. Приликом ископа, земља се депонује мин. 1м од ивице рова. Плаћање по м³ ископане земље у зависности од дубине рова, укључујући могуће пумпање подземне воде како би се обезбедили радови на суво. Мерење за плаћање по м3.				
	excavation for pipes					
	0 - 2m mechanical (90%) manual (10%)		m³ m³	320.00 58.00	4.00 6.50	2,080.00 377.00
	2 - 4m mechanical (90%) manual (10%)		m³ m³	34.00 4.00	6.00 8.00	0.00 204.00 32.00
	Iskop za vodovodne šahtove (2kom.) mechanical (90%) manual (10%)		m³ m³	25.00 3.00	4.00 8.00	0.00 100.00 24.00
V - 02.02	Fine levelling of the trench bottom falls in accordance with elevations and gradients indicated on longitudinal sections. Measurement for payment per m2.	Фино нивелисање дна рова у потпуности у складу са котама и нагибима назначеним на уздужним пресецима. Мерење за плаћање по м2.	m²	334.28	1.10	367.71

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVODAC
MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345.
Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-3

V - 02.03	Procurement, transport and incorporation of sand under, on the sides, and over the pipes.After placing the pipe on a bed of sand (s = 10cm for diameters less than Ø500mm, or d = 20cm for diameters larger than Ø500mm) and completing the water resistance test, bury the pipe up to 30cm above the top of the pipe. After pipe laying on the bed, pipes shall be covered with sand at least 30cm above the top of pipe over the full trench width, except for joints. Backfilling shall be carried out manually at layers of maximum 30cm with simultaneous tamping under the pipes and compaction of layers by manual compactors. Payment per m3 of sand incorporated in the trench.	Набавка, транспорт и уградња песка испод, са стране и преко цеви. Након постављања цеви на постељу од песка (д = 10цм за пречнике мање од Ø500мм, односно д = 20 цм за пречнике веће од Ø500мм) и завршетак сарења тест водонепропусности, закопајте цев до 30 цм изнад врха цеви. Након полагања цеви на земљиште, цеви се посипају песком најмање 30 цм изнад врха цеви преко целе ширине рова, осим спојева. Затрпавање се врши ручно на слојевима од највише 30цм уз истовремено набијање испод цеви и набијање слојева ручним компактором. Плаћање по м3 песка уграђеног у ров.	m³	114.23	22.00	2,513.06
V - 02.04	After completed pressure testing and backfilling manual backfilling of the trench shall be carried out. Backfilling shall be performed using the earth from excavation, or natural gravel at 30cm layers including complete compaction and simultaneous removal trench shoring. Payment per m3 of material incorporated in the trench.	328 / 5.000 Резултати превода Након обављеног испитивања притиска и затрпавања, врши се ручно затрпавање рова. Затрпавање се врши земљом из ископа, или природним шљунком у слојевима од 30 цм уклањајући потпуно збијање и истовремено уклањање рова. Плаћање по м3 материјала уграђеног у ров.	m³	493.21	25.00	12,330.25
V - 02.05	Material from excavation shall be transported to a landfill designated by the Supervising Engineer. The price includes loading, transport, unloading and rough spreading of material on the landfill Payment per m3 of material transported to the distance of up to 5km.	Материјал из ископа одвози се на депонију коју одреди надзорни инжењер. У цену је урачунат утовар, транспорт, истовар и груби планирни материјала на депонију. Плаћање по м3 транспортованог материјала на удаљености до 5км	m³	120.34	4.00	481.36
					TOTAL EARTHWORKS:	15,509.38

V - 03.00	TRENCH STRUTTING					
V - 03.01	Trenching with a metal support. Drilling should be done with a metal support, such as Krings Verbau or a suitable one, on both sides along the entire length and depth of the trench, where the excavation depth exceeds 1.0 m, in order to perform excavation, installation and testing of the pipeline without interruption and safely. It is necessary to apply all necessary protection measures in accordance with the regulations for this type of work. The installed support must be 0.3 m higher than the surrounding terrain and the support must be done in parallel with the progress of the excavation. The contractor is obliged to check the condition of the support on a daily basis, especially before the workers enter the trench and start any operation if it was preceded by a long break. The position includes the supply and removal of the support and all works with the necessary equipment and materials for the support and expansion of the trench. It is paid per m² of manually spread area.	Копање рова са металном подгрлицом Бушење врши се металним носачем, као што је Кринг Вербау или одговарајући, обострано по целој дужини и дубини рова, где је дубина ископа већа од 1.0 м, како би се извршио ископ, уградња и испитивање рова, цевовод без прекида и сигурности. Неопходно је применити све потребне мере заштите у складу са прописима за ову врсту радова. Постављени ослонац мора бити 0.3 м виши од околног терена и ослонац се мора радити паралелно са напредовањем ископа. Извођач радова је дужан да свакодневно проверава стање ослонца, посебно пре него што радници уђу у ров и започну било какву акцију уколико је дошло до дужег застоја. Позиција обухвата набавку и уклањање носача и сви радови са потребном опремом и материјалом за подупирање и проширење рова. Плаћа се по м² обрађене површине.	m²	1115.55	4.00	4,462.20
					TOTAL TRENCH STRUTTING:	4,462.20

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVODAC
MILJON NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345,
Tekuci-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-3

V - 04.00	INSTALLATION WORKS					
V - 04.01	Procurement, transport, moving along the trench and installation in the trench of water supply PE pipes. Pipes shall be carefully laid on previously prepared sand bed and aligned with the direction and grade line according to the design. Works shall be executed fully in compliance with technical regulations per kind of pipes, enclosed drawings and instructions of the Supervising Engineer. The price includes all material with wastage, pipe moving along the trench, inspection of each pipe lowering into the trench on a sand layer and pipe joining. Pipes shall be joined by welding in str... Payment per m1 of completely installed pipes, depending on the diameter	Набавка, транспорт, померање по рову и уградња у ров водоводних ПЕ цеви НП10 бар. Цеви се полажу полажу на претходно припремљену песчану постељу и поравнавају са линијом вођења и нагиба према пројекту. Радови се изводе у потпуности у складу са техничким прописима по врстама цеви, техничким цртежима и упутствима надзорног инжењера. У цену је урачунат сав материјал са отпадом, померање цеви дуж рова, преглед сваке цеви, спуштање у ров на слој песка и спајање цеви. Цеви се спајају заваривањем на лицу места. Плаћање по м1 комплетно постављених цеви у зависности од пречника.				
	High density polyethylene pipes for NP 10bars DN160Ø160mm		m	303.88	20.00	6,077.60
V - 04.02	Procurement, transport and installation of polyester protective conduitse 360, load class 10000 N/m2 in which the PE service pipe is led. Measurement for payment per m1 of completely installed conduit. The item includes plastic infill around the pipe.	Набавка, транспорт и монтажа полиестерских заштитних водова а 360, класе оптерећења 64000 Н/м2 у које се полаже ПЕ сервисна цев. Мерење за наплату по м1 комплетно постављеног цевовода. Ставка укључује пластичну испуну око цеви. Мерење за плаћање по м.	m	47.50		0.00
V - 04.03	Cast iron fittings for NP 10 bar. Procurement, transport, moving along the trench and installation in the trench. Installation shall be performed according to the assembly diagram (nodes). All flanged connectors executed outside the manholes, after completed pressure testing, shall be coated with bitumen. Payment per kg of completely installed fitting.	Фитинги од ливеног гвожђа за НП 10 бара. Набавка, транспорт, кретање по рову и уградња у ров. Инсталација се врши према монтажној шеми (чворови). Сви прирубнички прикључци изведени изван шахтова, након обављеног испитивања под притиском, морају бити премазани битуменом. Плаћање по кг комплетно уграђене арматуре по м'.	kg	222.30	7.00	1,556.10
V - 04.04	POLYETHYLENE FITTINGS NP 10 bar Procurement, transport, distribution along the trench and installation in the trench. Installation is performed according to the node scheme. Calculation per piece completely performed.	ПОЛИЕТИЛЕНСКИ ФИТИНГ НП 10 бар Набавка, транспорт, дистрибуција дуж рова и уградња у ров. Инсталација се врши према шеми чворова. Обрачун по комаду у потпуности извршен.				0.00
	flange adapter DN160		pcs	9	25.00	225.00
	PE knee 90° DN160	ПЕ колено 90° ДН160/160	pcs	1	60.00	60.00
	PE knee 45° DN160		pcs	3	50.00	150.00
V - 04.05	CAST IRON COVERS Procurement, transport and installation of cast iron covers Ø625 mm, for manholes and inspection manholes for loads up to 400kN. Cover with frame shall be mounted on reinforced	ПОКЛОПЦИ ОД ЛИВЕНОГ ГВОЖЂА Набавка, транспорт и уградња поклопца од ливеног гвожђа Ø625 мм, за шахтове и ревизионе шахтове за оптерећења до 400кН. Поклопац са рамом се монтира на армирано-	pcs	2	140.00	280.00
V - 04.06	Procurement, transport and installation of cast iron steps. Step irons shall be mounted at manholes, at each 30cm of height, alternating in 2 rows at horizontal mutual distance of 10cm Payment per piece of installed step irons	Набавка, транспорт и монтажа степеница од ливеног гвожђа. Степенице се постављају у шахтове, на сваких 30 цм висине, наизменично у 2 реда на хоризонталном међусобном растојању од 10 цм. Плаћање по комаду уграђене	pcs	16	6.00	96.00
V - 04.07	Plumbing fittings. The position includes the procurement and delivery of plumbing fittings with connecting and sealing material, temporary storage, distribution along the trench and installation of plumbing fittings. It is paid per piece					0.00
	Valve EURO 20 (type 21) Ø80mm	Вентил ЕУРО 20 (тип 21) Ø80мм	pcs	1	200.00	200.00
	Valve EURO 20 (type 21) Ø150mm+UG	Вентил EURO 20 (type 21) Ø150mm+UG	pcs	2	250.00	500.00
	Valve EURO 20 (type 21) Ø150mm	Вентил EURO 20 (type 21) Ø150mm	pcs	3	250.00	750.00
	mica flap Ø80mm		pcs	1	200.00	200.00
					TOTAL INSTALLATION WORKS:	10,084.90

MILJON NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVOĐAČ
MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345,
Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-3

V - 05.00	CONCRETE AND REINFORCED CONCRETE WORKS					
	The following provisions apply to all items: Concrete and reinforced concrete works shall be executed fully in accordance with the design, structural design and applicable rulebooks. The concrete shall be mixed, transported, incorporated, cured and tested on test samples according to the provisions of the applicable "Rulebook on Technical Standards for Concrete and Reinforced Concrete" PBAB 87. Concrete shall be mixed of aggregate and cement blended according to applicable regulations. Concrete must be mixed by machines, and compacted by vibrator. The price of concrete includes the formwork and scaffolding. Measurement for payment includes all labour, material costs, concrete pouring and curing, as well as other costs and profits of the company. Payment per completely finished work per m³ of incorporated concrete. Reinforcing steel is separately payable. Reinforcing steel shall be cleaned from rust. The price of reinforcement includes the placement of pads for achieving the designed concrete covers and proper position of reinforcement in the structure. All tie rods and stirrups shall be firmly fixed to the main reinforcement, so that they cannot change position. The contractor shall be held responsible for the quality of installed reinforcement. Payment per kg of reinforcing steel regardless of the complexity and diameter	1 012 / 5 000 Разрешени проводи На сва горње врсте слободно одређене бетонске и армирано-бетонски радови се изводе у складу са пројектом, техничком конструкцијом и важећим прописима. Бетон се меша, транспортује, уграђује, очвршћава и испитује на пробним узорцима у складу са одредбама важећег „Правилника о техничким стандардима за бетон и армирани бетон" ПБАБ 87. Бетон се меша од агрегата и цемента аутоматских преко важећих прописа . Бетон се може мешати машинама, а збијање вибратором. У цену бетона је урачунати трошкови и скела. Мерење за плаћање укључује сав рад, материјал, алате, изливање и очвршћавање бетона, као и друге трошкове и добит предузећа. Плаћање по комаднато Уредничка цена арматуре укључује постављање подметача за постизање пројектованог бетонског покривача и правилан положај арматуре у конструкцији. Сав вучно-вилице и уметање кроз бетон чврсто причвршћена за главну арматуру, тако да не могу да промене положај. Извођач је одговоран за квалитет уграђене арматуре. Плаћање по кг арматурног челика без обзира на сложеност и пречник арматуре, према тежинама из табеле.				
V - 05.01	Concreting the top plate, walls and bottom of the shaft with MB30 concrete The position includes the procurement and delivery of all necessary materials (excluding reinforcement that is separately calculated and charged), all accessories and work necessary for the complete and prescribed production of this position including: installation and dismantling of the necessary formwork with the necessary support, preparation and installation of concrete MB30, WI and other things that are necessary for the complete and prescribed construction of the	Бетонирање горње плоче, зидова и дна шахта бетоном МБ30 Позиција обухвата набавку и испоруку свих потребних материјала (осим арматуре која се посебно обрачунава и наплаћује), сав додатни прибор и радова неопходних за комплетну и прописану израду ове позиције укључујући: уградњу и демонтажу потребне оплате са потребном потпором, припрема и уградња бетона МБ30, ВИ и других ствари које су неопходне за комплетну и прописну конструкцију АБ горње плоче шахта. Плаћа се	m³	7.41	250.00	1 852.50
V - 05.02	Lean concrete MB15, thickness 10 /cm, under the bottom slabs of manholes and inspection manholes. Payment per m3 of incorporated concrete.	138 / 5 000 Разрешити проводи Посна бетон МБ15, дебљине 10,0цм, испод доњих плоча шахтова и ревизионих шахтова	m²	0.61	160.00	97.60

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVODAC
MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OKLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345,
Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-3

V - 05.03	Hydroinsulation (based on bitumen and rubber) of concrete surfaces in contact with earth, is applied in tape layers. Payment per m2 of finished protected surface, and the price includes procurement of material, transport and work on the spot.	Хидроизолација на бази битумена и гуме) бетонских површина у контакту са земљом наноси се у две траке. Плаћање по м2 готове заштићене површине, а у цену је урачуната набавка материјала, транспорт и рад на лицу места.	m²	35.52	25.00	888.00
V - 05.04	The item includes procurement, straightening, cutting and bending, and bending of reinforcement according to details provided in the design. Payment per kg of incorporated reinforcing steel.	Ставка обухвата набавку, равнање, сечење и савијање и везивање арматуре према детаљима датим у пројекту. Плаћање по кг уграђеног арматурног челика.				0.00
	- rebar B 500 B I	- арматурна мрежа MA 500/560	kg	498.88	1.50	748.47
	- reinforcing mesh MA 500/560	Анкер блокови MB20	kg	321.09	1.50	481.64
V - 05.05	Anchor blocks MB20 Production of anchor blocks (on vertical and horizontal turns of pipelines, on steep sections - over 10% drop) as well as pads in manholes under reinforcement, under fittings and above-ground fire hydrants from charged concrete MB20. The position includes the necessary formwork, as well as the preparation and installation of concrete. It is paid per m³ of installed concrete.	Анкер блокови MB20 Израда анкер блокова (на вертикалним и хоризонталним закрпама цевовода, на стрмим деоницама - пад преко 10%) као и подметача у шахтовима испод арматуре, испод арматура и надземних противпожарних хидраната од набојаног бетона M520. Позиција обухвата потребну скелу, као и припрему и уградњу бетона. Плаћа се по м³ уграђеног бетона.	m³	3.50	160.00	560.00
				TOTAL CONCRETE AND REINFORCED CONCRETE WORKS:		4,625.21

V - 06.00	MISCELLANEOUS WORKS					
V - 06.01	PIPELINE TESTING After completed installation, the pipeline shall be tested under test pressure according to enclosed instructions. Payment per m1 of tested pipeline.	ИСПИТИВАЊЕ ЦЕВОВОДА Након завршене монтаже, цевовод се тестира под пробним притиском према приложеном упутству. Плаћање по м1 испитаног цевовода.	m'	303.89	1.00	303.89
V - 06.02	PIPELINE FLUSHING AND DISINFECTION After completed testing under test pressure and acceptance of pipeline, the pipeline shall be flushed and disinfected according to the enclosed instructions of the waterworks company. Payment per m1 of disinfected pipeline.	ИСПИРАЊЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЈА ЦЕВОВОДА Након обављеног испитивања под пробним притиском и пријема цевовода, цевовод треба испрати и дезинфиковати и према приложеном упутству водовода. Плаћање по м1 дезинфикованог цевовода.	m'	303.89	1.00	303.89
V - 06.03	Repair of roads and sidewalks upon completion of installation and earthworks. The position includes the construction of the load-bearing structure of MB30 concrete 15 cm thick, as well as the final asphalt layer: AB11 5 cm thick. The area taken into account is 30% larger than the excavated area.	Поправка путева и тротоара по завршетку уградње и земљаних радова. Ова позиција обухвата израду носеће конструкције од бетона М530 дебљине 15 цм, као и завршног асфалтног слоја АБ11 дебљине 5 цм. Површина која се узима у обзир је 30% већа од	m²	5.20	100.00	520.00
V - 06.04	Recording the derived state. After the complete installation of the water supply network, perform a geodetic survey of pipelines, hydrants, manholes, house connections and other facilities on the network. It is paid per m' of recorded pipeline.	Снимање изведеног стања. Након комплетног постављања водоводне мреже извршити геодетско снимак цевовода, хидраната, шахтова, кућних прикључака и других објеката на мрежи. Плаћа се по метру снимљеног цевовода.	m'	303.89	1.00	303.89
V - 06.05	Pipeline marking. Production of concrete blocks of MB 15 with brass plate for marking pipelines. Place these markings every 50 m in the direction, and at each turn of the pipeline. In everything according to the details from the project. It is paid per piece of built-in marking plate.	Обележавање цевовода. Производња бетонских блокова МБ 15 са месинганом плочом за обележавање цевовода. Поставите ове ознаке на сваких 50 м у правцу и на сваком скретању цевовода. У свему према детаљима из пројекта. Плаћа се по комаду уграђене плоче за обележавање.	pcs	9	1.00	9.00
V - 06.06	Securing existing installations During the execution of works at the intersections with the pipeline route, it is necessary to secure and protect all existing underground and aboveground installations,that are located in the immediate vicinity of the water supply construction route, and which are recorded in the project. It is paid as a lump sum.	Обезбеђивање постојећих инсталација Приликом извођења радова на укрштањима са трасом цевовода потребно је обезбедити и заштитити сви постојећи подземни и надземни инсталације који се налазе у непосредној близини трасе изградње водовода, а који су евидентирани у пројекту. Плаћа се паушално	lump		200.00	200.00

MILION NS TEAM DOO

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO

IZVOĐAČ
MILION NS TEAM DOO VETERNIK , OMLADINSKA 70 VETERNIK, MB:21492345,
Tekući-račun:340-0000011024123 02 ERSTE BANK

NARUČILAC
EXSTRA-AUTO TRANSPORT DOO
Maršala Tita 56
21460 Vrbas
PIB:105171908
MB:20330279

Predračun br:05-22-3

V - 06.07	AS-BUILT REPORT After complete construction of the water supply pipeline, as-built documentation - report shall be prepared, and submitted to the Investor in the required number of counterparts. Payment per lump sum	ИЗВЕШТАЈ НАКО ИЗГРАЂЕН Након завршене изградње водовода, израђује се грађевинска документација – извештај, која се доставља Инвеститору у потребном броју примерака. Плаћање по паушалном износу.	lump		300.00	300.00
V - 06.08	CONNECTION TO EXISTING WATER SUPPLY SYSTEM Connection of the new water supply pipeline to the existing water supply system. Connection shall be executed according to the enclosed node diagram, applicable regulations and instruction of Supervising Engineer. Payment per number of connected nodes.	ПРИКЉУЧАК НА ПОСТОЈЕЋИ СИСТЕМ ВОДОВОДА Повезивање новог водовода на постојећи водовод. Прикључивање се врши према приложеном дијаграму чворова, важећим прописима и упутству надзорног инжењера. Плаћање по броју повезаних чворова.	pcs	2	300.00	600.00
					TOTAL MISCELLANEOUS WORKS:	2,540.67

GRAND SUMMARY
WATERPIPE DISLOCATION km 157+443

V - 01.00	PREPARATORY WORKS	854.28
V - 02.00	EARTHWORKS	18,509.38
V - 03.00	TRENCH STRUTTING	4,462.20
V - 04.00	INSTALLATION WORKS	10,084.90
V - 05.00	CONCRETE AND REINFORCED CONCRETE WORKS	4,625.21
V - 06.00	MISCELLANEOUS WORKS	2,540.67

TOTAL (USD): 41,076.63

u Novom Sadu dana :26.07.2022
rok izvođenja radova:50 dana od dana uvođenja u posao
avans 45%
rok važenja ponude 20 dana

DOO MILION NS TEAM VETERNIK

EXTRA AUTO TRANSPORT DOO